



### လီကျိုပူတော်ပျဲန့ၢ်အခွဲးတၢ်န့ၢ်ဘၣ်အီၤသ့ လၢကိကသံၣ်ဒီသဒၢတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ 7တီၤ

မိၢ်ပၢ်ဒီးပူၤကွၢ်ထွဲတၢ်တဖၣ်ဟ့ၣ်  
ထီၣ်တၢ်ပျဲန့ၢ်အခွဲးလၢအဝဲသ့ၣ်  
အဖဲကိကသံၣ်ဒီသဒၢလၢမၤညီ  
န့ၢ်အသးတဖၣ်အဂီၢ်လၢလီၤ ကျိၤ  
ပူၤသ့ဝဲဖဲအဝဲသ့ၣ်အိၣ်လၢ 7တီၤ  
န့ၣ်လီၤ.

#### နကလိၣ်ဘၣ်-

1. န Service NSW တၢ်န့ၣ်  
လီၤ (log-in)အလၢအပဲၤ
2. နဒီးန့ၢ်အဖဲဒိၣ်ခဲရဲနီၣ်ဂံၢ်(လၢ  
သုခိဂၤလိၣ်မ့ၢ်အိၣ် တခါစီၤန့ၣ်)
3. တီၤထီၣ်ကိအဂီၢ်အလၢအပဲၤ  
လၢန့ၢ်ထီၣ်ဝဲဒၣ်ဖဲ 2024 န့ၣ်  
အပူၤ.

လၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအါထီၣ်ဘၣ်  
ဃးဒီးကိကသံၣ်ဒီသဒၢတၢ်ရဲၣ်  
တၢ်ကျဲၤအဂီၢ်န့ၣ်လီၤကွၢ်  
ဖဲ [health.nsw.gov.au/  
schoolvaccination](https://health.nsw.gov.au/schoolvaccination)

လၢတၢ်ဟ့ၣ်ထီၣ်လီၤကျိၤပူၤတၢ်  
ပျဲန့ၢ်ခွဲးအဂီၢ်န့ၣ်လီၤကွၢ်ဖဲ  
[https://engage.health.  
nsw.gov.au/engage](https://engage.health.nsw.gov.au/engage)

လၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအါ  
ထီၣ်အဂီၢ် -



# NSW ကိကသံၣ်ဒီသဒၢတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ 7တီၤ

## တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢအကါဒိၣ် 2024



# NSW ကံကသံဂ်ဒီသဒါအတဂ် ရဲဂ်တဂ်ကျဲ



NSW ဆူဂ်ချ့မတဂ်ဒီးကံတဖဂ်လတဂ်ဒီးမလီသးလတဂ်ပူကူပူက ညီဖဲးဖဲလီမ (HPV) ဒီးကံဂ်ယူဂ်ဘိညိး-ခဂ်အူဂ်တဂ်-တဂ်ကူးဖးထီ (dTpa) ကသံဂ်ဒီသဒါတဖဂ်အဂီဂ်ဆူပူ 7တီကံဖဲတဖဂ်အအိဂ်, လတဂ်ဟ့ဂ်ကသံဂ်ဒီသဒါအတဂ်ရဲဂ်တဂ်ကျဲလတဂ်အအိဂ်ပဂ်လီသး အအိဂ်ထံးခိဂ်ဘိလတဂ်ပူန့ဂ်လီ. ကသံဂ်ဒီသဒါတဖဂ်အံဘေဂ်တဂ်အူဂ်န့ဂ်အီသးလတဂ်ဒီကလုဂ်အတဂ်အိဂ် ဆူဂ်အိဂ်ချ့ဒီးကသံဂ်ကသီတဂ်ဟ့ဂ်ညါမလီန့ဂ်တဂ်အကီဂ်ကးကရဒီး တဂ်ဟ့ဂ်မစါန့ဂ်အီကျိဂ်စုလတဂ်ဒီကလုဂ်ကသံဂ်ဒီသဒါအတဂ်ရဲဂ်တဂ်ကျဲန့ဂ်လီ.

- တဂ်ဂုဂ်တဂ်ကျဲဘေဂ်ဒီးကသံဂ်ဒီသဒါတဖဂ်ဒီးတဂ်ဆူးတဂ်ဆါလတဂ်အဝဲ သ့ဂ်ဒီတဒါန့ဂ်တဖဂ်န့ဂ်ပဂ်ယုဂ်ဝဲဒဂ်လတဂ်မိဂ်ပဂ်အဂီဂ်လံဂ်တဂ်ကစီဂ်က ဘျးဝဲအံအပူန့ဂ်လီ.
- တဂ်ကဆဲးန့ဂ်န့ဖဲလတဂ်ကသံဂ်ဒီသဒါအဂီဂ်န့ဂ်, တဂ်ကဘဲဟ့ဂ် ထီဂ်နတဂ်ပျဲန့ဂ်အခဲးလတဂ်ကျဲပူ, မ့တမ့ဂ်လတဂ်ပျဲန့ဂ်ခဲး လံဂ်တကီဒီ လီ. လတဂ်တန့ဂ်လီပဂ်အီအဖိဂ်ခိဂ်န့ဂ်လီ. တဂ် ဆဲးကလီန့ဂ်ကသံဂ်ဒီသဒါဖဲကံလတဂ်န့ဂ်ဟ့ဂ်ထီဂ်လီကျဲပူ တဂ်ပျဲန့ဂ်အခဲး, မ့တမ့ဂ်မပဲ, ဆဲးလီစုပနီဂ်ဒီးဆူကဒါက့ တဂ်ပျဲန့ဂ်ခဲးလံဂ်တကီဒီ, အခါဖဲန့ဖဲအိဂ်လတဂ် 7တီန့ဂ်လီ.
- တဂ်ပျဲန့ဂ်အခဲးန့ဂ်တဂ်ထုးကဒါက့အီတဘျီဂ့တ ဘျီဂ့သ့ဂ်ဒဂ်ခိပျိတဂ်လူပိဂ်မထွဲတဂ်ဟ့ဂ်ကူဂ်လတဂ်လံဂ်ကဘျးပ 2လီအသးန့ဂ်လီ.
- န့မ့ဂ်တသးအိဂ်လတဂ်ဆဲးန့ဂ်န့ဖဲကသံဂ် ဒီးသဒါလတဂ်ဆါအဂီဂ်ဒီး, တဘဲဆဲးလီန့မဲဖဲကသံဂ်ဒီသဒါအကပ 1 န့ဂ်တဂ့.
- တဂ်အိဂ်ခူသ့ဂ်လံဂ်ပဂ်ပျဲတခါလတဂ်ထဲပျဲထီဂ်တဂ်ဂု တဂ်ကျဲလတဂ်န့ဟ့ဂ်ထီဂ်အီန့ဂ်ဘဲတဂ်ထီဂ်အီဒီးသ့အီဒဲလဲဂ်န့ဂ်ပဂ်ယုဂ် လတဂ်လံဂ်ကဘျးပ 4လီန့ဂ်လီ.

လတဂ်ဟ့ဂ်ထီဂ်လီကျဲပူတဂ်ပျဲန့ဂ်ခဲးအဂီဂ်န့ဂ်လီဖဲ  
<https://engage.health.nsw.gov.au/engage>



# တၢ်သံကွၢ်တဖၣ်လၢတၢ်သံကွၢ်ညီန့ၢ်

## Q. ကသံၣ်ဒီသဒါတဖၣ်မၤတၢ်ဒဲလဲၣ်ခိၣ်လဲၣ်.

ကသံၣ်ဒီသဒါတဖၣ်မၤတၢ်ဒဲလဲၣ်ခိၣ်လဲၣ်တၢ်ထီၣ်ဟ့ၣ်ထီၣ်ဂံၢ်ထီၣ်နီၣ်ခိၣ်တၢ်ဆၢတၢ်ဆါကွၢ်ဂီၢ်ကရူၢ်လၢတၢ်ဒဲးဆၢတၢ်ဆါအယၢ်နီၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. ပုၤလၢဒီးန့ၢ်တၢ်လဲၣ်ကသံၣ်ဒီသဒါမ့ၢ်ဘၣ်ဒွဲးလိၣ်သးဒီးတၢ်ဆါအယၢ်တဖၣ်အံၤန့ၣ် ဒီး, အဝဲသ့ၣ်တၢ်တူၢ်ဆၢတၢ်ဆါကွၢ်ဂီၢ်ကရူၢ်န့ၢ်ခိၣ်ဆၢကဒါက့ၢ်တၢ်ကန့ၢ်အီၤထီၣ်လ့ၤတူၢ်လ့ၤတီၤ, လၢတၢ်ဒီသဒါန့ၢ်တၢ်ဆါအယၢ်တဖၣ်ပသံၣ်ထီၣ်မ့ၢ်တၢ်မၤစ့ၤလီၤတၢ်ဆါအတၢ်ဟဲးန့ၢ်ထီၣ်ဒိၣ်ထီၣ်န့ၣ်လီၤ.

## Q. ကသံၣ်ဒီသဒါတဖၣ်အပူၤဖျးဒီးတၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်ဒဲလဲၣ်.

ကသံၣ်ဒီသဒါတၢ်သ့ၣ်အီၤလၢအိၣ်စၢၤတြုလယၢၤပူၤတဖၣ်ပူၤဖျးဒီးတၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်ဒဲးကဘၣ်ဖျိထီၣ်တၢ်ပူၤဖျးဒီးတၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်အတၢ်သမံသမိလၢအယံးဒိၣ်မး, တချုးတၢ်ပူၤသ့ၣ်အခွဲးလၢတၢ်ကူၤစါယါဘျါကသံၣ်ပိးလီၤတၢ်ပၤတၢ်ဆၢ (TGA) ဒ်ဘၣ်လီၤ. အိၣ်န့ၢ်အနီၣ် TGA ကွၢ်ဆၢကဒါဆိးကသံၣ်ဒီသဒါအတၢ်ပူၤဖျးဒီးတၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်တဘျီယိၣ်တဖၣ်တၢ်စးထီၣ်သ့ၣ်အီၤန့ၣ်လီၤ.

## Q. တၢ်ဘၣ်ဒီဆၢကဒါက့ၢ်မနုၤတဖၣ်အိၣ်လၢကသံၣ်ဒီသဒါန့ၣ်လဲၣ်.

တၢ်ဘၣ်ဒီဆၢကဒါက့ၢ်တဖၣ်အါတက့ၢ်စါဒိၣ်မးဒီးညီန့ၢ်ပၢ်ယုၢ်ဒီးတၢ်အဆူၤအဆါ, တၢ်ညီဒီးတၢ်ဟဲးဂီၢ်ထီၣ်ဖဲတၢ်ဆဲးကသံၣ်အလီၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်ဘၣ်ဒီဆၢကဒါက့ၢ်လၢအလီၤဘၣ်ယိၣ်အံၤစ့ၤဒိၣ်မးလီၤ. NSW အပူၤမိၢ်ပၢ်လၢ ဘၣ်တၢ်ဟံးဂီၢ်ဝိပိၣ်ထွဲထီၣ်အခဲတဖၣ်ပၢ်ဖျါထီၣ်ဝဲလၢကိၣ် 9.7% န့ၣ်လဲၣ်ခိၣ်ဖျါကွၢ်ဆၢကဒါဘၣ်တၢ်ဘၣ်ဒီဆၢကဒါက့ၢ်လၢအတဆူၢ်ကဲၣ်ဆိးဘၣ်တဖၣ်လၢမ့ၢ်န့ၢ် တဖၣ်လၢတၢ်ဆဲး HPV ကသံၣ်ဒီသဒါဝဲအလီၤခဲ, အကတီၢ်ဖဲထဲဒဲ 0.5% န့ၣ်လိၣ်ဘၣ်ကသံၣ်ကသီတၢ်ကဟ့ၣ်ကယၢ်ကွၢ်ထွဲန့ၣ်လီၤ. လၢတၢ်န့ၢ်အီၤထီၣ် တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျါဘၣ်ယးတၢ်ဘၣ်ဒီဆၢကဒါက့ၢ်လၢကသံၣ်ဒီသဒါန့ၣ်, တၢ်န့ၢ် ဘၣ်အီၤဖဲပုၤစူးကါတၢ်ဖိကသံၣ်ကသီအတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျါ (CMI) လၢဘၣ် ယးဒီးကသံၣ်ဒီသဒါလၢတၢ်ဒီးန့ၢ်ဘၣ်အီၤသ့ဝဲဒဲဖဲ [health.nsw.gov.au/schoolvaccination](http://health.nsw.gov.au/schoolvaccination) န့ၣ်လီၤ.

မိၢ်ပၢ်တဖၣ်လၢ အိၣ်ဒီးတၢ်ဘၣ်ယိၣ်ဘၣ်ဘိဘၣ်ယးဒီးတၢ်ဘၣ်ဒီဆၢကဒါက့ၢ်လၢတၢ်ဆဲး ကသံၣ်ဒီသဒါဝဲအလီၤခဲန့ၢ်ကြးဆဲးကျိးအဝဲသ့ၣ်အ GP, ပုၤလၢအ ကြးပၢ်ဖျါထီၣ်တၢ်ဆူၤလီၤကဝီၤကမၤပျၢ်ဆူၢ်ချ့ အယုၢ်န့ၣ်လီၤ.

## Q. အနီၣ်ဖျိလဲၣ်စံး (anaphylaxis) အံၤမနုၤလဲၣ်.

အနီၣ်ဖျိလဲၣ်စံးအံၤမ့ၢ်တၢ်အတဘၣ်လိၣ်သးအန့ၢ်မးကဲၣ်အတၢ်ခိၣ်ဆၢလိၣ်သးလၢဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ်တနီၣ်ထီၣ်က့ၢ်သးဒီးတၢ်သံ လၢတၢ်မ့ၢ်တယါဘျါအီၤချ့ဘၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်န့ၢ်တကထီၣ်အသးညီညီဘၣ်ဖဲတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါဝဲအလီၤခဲန့ၣ်ဘၣ်လီၤ. ကိၣ်ကသံၣ်ဒီသဒါဒါန့ၢ်စဲကသံၣ်သရၣ်မ့ၢ်တဖၣ်တၢ်ဟ့ၣ်ပၢ်တၢ်သိၣ်လိလၢလၢပုၤ ပုၤလၢတၢ်ကူၤစါယါဘျါအနီၣ်ဖျိလဲၣ်စံးအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်လဲၣ်ခိၣ်ဖျါလၢအိၣ်ဒီးအနီၣ်ဖျိလဲၣ်စံးတ မံၤဂ့ၢ်တမံၤဂ့ၢ်န့ၢ်အခိၣ်ပညီဖျါလၢကိၣ်ဖိတက့ၢ်အံၤတကြးဒီးန့ၢ်ဘၣ်ကသံၣ်ဒီသဒါတမံၤမံၤဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်န့ၣ်လီၤ.

## Q. ယမံၤမ့ၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်သါအံးဒီးမ့ၢ်သ့ၣ်တံၣ်စိမ့ၢ်မ့ၢ်ဖြးန့ၢ်စိခိၣ်ဖျါတၢ်အူၤသ့ဖိ (puffer) န့ၢ်တၢ်မနုၤကမၤအသးလဲၣ်.

ကသံၣ်ဒီသဒါအံၤတၢ်ဟ့ၣ်ဒုးန့ၢ်အီၤဆူၤပုၤတနီၣ်လၢအိၣ်ဒီးတၢ်သါအံးသ့ဝဲဒဲလၢတလိၣ်ဆိကမိၣ်ကသံၣ်တၢ်သါအံး မနုၤတမံၤလၢအဝဲသ့ၣ်သ့ဝဲဘၣ်လီၤ.

## Q. ကြးတၢ်ဟ့ၣ်ကသံၣ်ဒီသဒါဆူၤမ့ၢ်မ့ၢ်လၢအဒါ, မ့ၢ်တမ့ၢ်ဆိမိၣ်လီၤအသးလၢအဒါန့ၣ်လဲၣ်.

တကြးဘၣ်. ကိၣ်ဖိမ့ၢ်တဂၤလၢလဲၣ်လၢအဒါ, မ့ၢ်တမ့ၢ်ဆိမိၣ်လီၤသးလၢအဒါ အံၤတကြးတၢ်ဟ့ၣ်အီၤလၢကသံၣ်ဒီ သဒါဘၣ်. ဖဲကသံၣ်ဒါဒီးအိၣ်ထီၣ်အနီၣ်ကသံၣ်ဒီသဒါန့ၢ်စဲကသံၣ်သရၣ်/မ့ၢ်ကသံၣ်ကွၢ်ကိၣ်ဖိမ့ၢ်တဖၣ်လၢမ့ၢ်အဒါမ့ၢ်တမ့ၢ်ကဒါသ့ၣ်သ့ၣ်န့ၣ်လီၤ. ကိၣ်ဖိမ့ၢ်စဲဆၢတၢ်သံကွၢ်အံၤလၢမ့ၢ်န့ၢ်ဒီးတၢ်တဆဲးန့ၢ်အီၤ လၢကသံၣ်ဒီသဒါဘၣ်.

တၢ်ကဟ့ၣ်ဂံၢ်ဟ့ၣ်ဘါကိၣ်ဖိလၢကတၢ်ပိၣ်သကိးတၢ်ဂ့ၢ်ကိၣ်ဒီအမိၢ်ပၢ်/ပုၤကဟ့ၣ်ကယၢ် ကွၢ်ထွဲတၢ်တဘျီယိၣ်လၢတၢ်ယုၢ်ထီၣ်ကသံၣ်တၢ်မၤစ့ၤအဂီၢ်လီၤ. တၢ်ကဟ့ၣ်ယုၢ်အီၤဒီးတၢ်ဆဲးကျိးအလၢအ ပုၤလၢဆူၤတၢ်ဆၢခိၣ်အတၢ်ဟ့ၣ်မၤယုၢ်အဂီၢ်လၢကဟ့ၣ်လီၤန့ၢ်တၢ်ဟ့ၣ်ကူၤဟ့ၣ်ဖး, တၢ်ဆီၣ်ထွဲမၤစ့ၤ ဒီးတၢ်ဟံးစုနီၣ်ကျဲတဖၣ်လီၤ.

## Q. ယထုးကဒဲၣ်က့ၢ်တၢ်ပျဲန့ၢ်အခွဲးသ့ၣ်.

တၢ်ထုးကဒဲၣ်က့ၢ်တၢ်ပျဲန့ၢ်အခွဲးတဘျီဂ့ၢ်တဘျီသ့ဝဲဒဲ-

- ဖဲတၢ်ပျဲန့ၢ်အခွဲးလၢလီၤကျိၤပူၤအဂီၢ်န့ၣ်, ဝံသးစူၤန့ၣ်လီၤဖဲ <https://engage.health.nsw.gov.au/engage> ဒီးပိၣ်ထွဲတၢ်ထီၣ်ဟ့ၣ်ထီၣ်ဂံၢ် တဖၣ်လၢတၢ်ကထုးကဒဲၣ်က့ၢ်တၢ်ပျဲန့ၢ်အခွဲးလၢန့ၢ်အဂီၢ်တက့ၢ်
- ဖဲတၢ်ပျဲန့ၢ်အခွဲးလၢလိၣ်တက့ၢ်ဒီပူၤအဂီၢ်န့ၣ်, ဝံသး

စူၤ ဆူၤန့ၢ်ဘၣ်ကိၣ်ဒီးတၢ်ကွဲးဒုးသ့ၣ်ညါလၢဘၣ်ယးဒီးတၢ်ထုး ကဒဲၣ်က့ၢ်တၢ်ပျဲန့ၢ်အခွဲး, မ့ၢ်တမ့ၢ်ကတီၢ်တၢ်ဒီးကိၣ်လၢလီၤ တံစဲလၢတၢ်ထုးက့ၢ်တၢ်ပျဲန့ၢ်အခွဲးတချုးကသံၣ်ဒါဒါဆၢကတီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.

## Q. ယမ့ၢ်အံၤဒီးဒီးတုၤလၢယမံၤဟဲဒိၣ်ထီၣ်တစဲးန့ၢ်ကဘၣ်မ န့ၣ်လဲၣ်.

ကသံၣ်ဒီသဒါတဖၣ်အံၤတၢ်ဟ့ၣ်လီၤအီၤသ့ဝဲဒဲဖဲကိၣ်ခိၣ်ဖျါတၢ်ဆၢကဒါက့ၢ် တၢ်ပျဲန့ၢ်ခွဲးလိၣ်တက့ၢ်ဒီလၢအခိၣ်ထံးတခါဖဲန့ၣ်အိၣ်လၢ 7 တီၤအခါန့ၣ် လီၤ. နမ့ၢ်ယုၢ်ထၢလၢကအိၣ်ခိးတုၤလၢန့ၢ်အသးဟဲပျဲထီၣ်ဒီးန့ၣ်လိၣ်က တံၣ်ကတီၢ်ရဲၣ်ကျဲၤန့ၢ်တၢ်ဒီးန့ၢ် GP မ့ၢ်တမ့ၢ်ပုၤဖိၣ်ကသံၣ်လၢအဆဲးန့ၢ်ကသံၣ်ဒီသဒါန့ၣ်တက့ၢ်. ဝံသးစူၤပၢ်သ့ၣ်ပၢ်သးလၢတၢ်လၢဘၣ်လၢဝဲစ့ၤတဖၣ်ကပၢ်ယုၢ်ဝဲသ့ၣ်သ့ၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.

## Q. တၢ်မနုၤကမၤအသးလၢယမံၤမ့ၢ်တပျၢ်ကွၢ်တၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါ လၢကိၣ်န့ၣ်လဲၣ်.

တၢ်ကကျဲးစါမၤကိးမံၤဒဲးလၢတၢ်ဆဲးန့ၢ်န့ၣ်ကသံၣ်ဒီသဒါဖဲကိၣ်ကသံၣ်ဒါဒါလၢအံၤအကတီၢ်အခါဖဲ 7 တီၤတၢ်မၤလိၣ်န့ၢ်အပူၤန့ၣ်လီၤ. အလီၤဖဲတၢ်အံၤ မၤအသးမ့ၢ်တသ့ဘၣ်ဒီး, တၢ်ကဒုးသ့ၣ်ညါန့ၢ်လၢတၢ်ချုးခိၣ်လိၣ်သးကသံၣ်ဒီသဒါတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤန့ၣ်လီၤ. မ့ၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဒီန့ၢ်ဒီး, တၢ်ချုးခိၣ်လိၣ်သးကသံၣ်ဒီသဒါလၢအကလီန့ၣ်, တၢ်ဒီးန့ၢ် ဘၣ်အီၤလၢန့ၢ် GP ဒီးပုၤဖိၣ်ကသံၣ်လၢအဆဲးန့ၢ်ကသံၣ်ဒီသဒါအိၣ်သ့န့ၣ်လီၤ. ဝံသးစူၤပၢ်သ့ၣ်ပၢ်သးလၢန့ၢ် GP ဒီးပုၤဖိၣ်ကသံၣ်လၢအဆဲးန့ၢ်ကသံၣ်ဒီသဒါကယုၢ်အလဲ လၢတၢ်စံးကတီၢ်တၢ်ပိၣ်သကိးတၢ်, မ့ၢ်တမ့ၢ်လၢ တၢ်ပၤဆူၤရဲၣ်ကျဲၤတၢ်အဂီၢ်သ့ၣ်သ့ၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.

## Q. ကိၣ်ဖိလၢအိၣ်ဒီးနီၣ်ခိၣ်ဒီး/မ့ၢ်တမ့ၢ်လၢအသ့ၣ်ညါတၢ်အတၢ်က့ၢ်ကွၢ်တဖၣ် တၢ်ဆဲးန့ၢ်အီၤကသံၣ်ဒီသဒါလၢကိၣ်သ့ၣ်.

ကိၣ်ဖိအါဒဲၣ်တၢ်တက့ၢ်လၢအိၣ်ဒီးနီၣ်ခိၣ်ဒီး/မ့ၢ်တမ့ၢ်လၢအသ့ၣ်ညါတၢ်အတၢ် က့ၢ်ကွၢ်တဖၣ်တၢ်ဆဲးန့ၢ်အီၤကသံၣ်ဒီသဒါလၢကိၣ်သ့န့ၣ်လီၤ. ဘၣ်ဆၢဒီးကိၣ်ဖိတနီၣ်နီၣ်ကလိၣ်အါထီၣ်တၢ်တံစါမၤစ့ၤသ့ၣ်သ့ၣ်ဖဲကသံၣ်ဒါဒါအမ့ၢ်န့ၢ်ဖဲကိၣ်, မ့ၢ်တမ့ၢ်လၢတၢ်ကဆူၤခိၣ်အီၤဆူၤကသံၣ်ဒီသဒါစပဲၣ်န့ၣ်လိၣ်စဲအကသံၣ်ဒါဒါလၢဆဲး န့ၢ်ကသံၣ်ဒီသဒါလၢအိၣ်ဒီးတၢ်ကွၢ်ထံကွၢ်ဆဲးဘူးဘူးတၢ်တၢ်တဖျါအ အဖိလိၣ်န့ၣ်လီၤ.

နမ့ၢ်န့ၢ်လၢန့ၢ်လိၣ်အါထီၣ်တၢ်တံစါမၤစ့ၤ, မ့ၢ်တမ့ၢ်တၢ်ဆူၤခိၣ်န့ၢ်တခါဒီး, ဝံ သးစူၤဆဲးကျိးန့ၢ်လိၣ်ကဝီၤဆူၤချ့ အယုၢ်န့ၢ် (PHU)ဖဲ 1300 066 055 လၢတၢ် တၢ်ပိၣ်တၢ်ပိၣ်အါထီၣ်အဂီၢ်တက့ၢ်.



### Q. များသောအားဖြင့်သေဒဏ်ပေးနိုင်သော ကွဲပြားသော ခါကသွယ်ခံနိုင်စွမ်း

တက်ဂျီတက်ကျီလီလားဘုန်းဒီးနစ်အကသိပ်ဒီးသဒဏ်ပေး ဖန်နုနု, တက်ကတီပိုင်အီဆူအီးစကြလယါကသိပ်ဒီး သဒဏ်ပေးမာနီနီ မာယါ (AIR) အအိပ်, လာတက်နုအာယီ တက်နုတက်ဘျးစဲအီလ ဝါနုဖိအကသိပ်ဒီးသဒဏ်ပေးစိပ်စိပ် တံစိလောအအိပ်ပပ်စါနုနုသုလီ.

မိပ်တဖန်ယုထီပိုင်အဖီ (AIR) ကသိပ်ဒီးသဒဏ်ပေးစိပ် စိတ်စိတ် တက်ပင်ဖျါကွဲဒီးတခါတကျီဂါတကျီတုယီလီ လာအဖီအသး အိပ် 14 နံနုနုသုဝဲ, ဒီးကွဲဖိတဖန်လါ အသးအိပ် 14 နံနုဒီးပုနုနုအနုနုတဖန်ယုထီပိုင်အကစာ ဝဲဒဲဝဲအကသိပ်ဒီး သဒဏ်ပေးစိပ်စိတ်စိတ်ပင်ဖျါသုဝဲ ဒဲလင်အသးဒီးဖျါ-

## တက်ဂျီတက်ကျီလီဘုန်းဒီးကသိပ်ဒီးသဒဏ်ပေးခါဘုန်းဒီးစုစု

### ပုကညီဖဲဖုလီမာဘဲဒီးရးယု (HPV)

#### Q. တက်ဆူးတက်ဆါအီမာမာနုလဲဒီးတက်နုသလင် လီအသးဒီးလဲနု

ပုကညီဖဲဖုလီမာဘဲဒီးရးယု (HPV) အီမာဘဲဒီး ယုလါအမာ ဘုန်းဒီးညီနုပိုင်မုဒီးပိုင်ခွါတဖန်ခဲဖု လီလဲနုလီ. HPV တက်ဆါအ ယုသလင်လီအ သးဒီးဖျါလါမုဒါကွဲဂါဘုန်းဒီးဘုန်းဒီးလီလဲသးဖဲတက် မဲယုလီလဲသးဒီးပုလါအအိပ်ဒီး ဘဲဒီးရးယုအါနုလီ. ဘဲဒီးရးယု လဲဒီးကံအသးဒီးဖျါတက်သုဝဲဖဲဆဲးကိပ်ဖဲလါ ဖဲး ဘုန်းဒီးအပူဒီး, တသ လင်လီအသးဒီးဖျါလါသွံနု မု တမာလါနုဒီးနီကစာအထဲအနီဘုန်းဒီး လီ. ဒိပ်ဘီဖျါ တဖန် (condoms) ဒီးသဒဏ်ပေးတံဖဲဒဲအစု ကိပ်ဖဲ, မုလါအဝဲသုဝဲတကးဘာယုမုဒါကွဲဂါဖဲးဘုန်းဒီး လါဘုန်းဒီး အယီနုလီ.

တမာလါ HPV အကလုလင်လဲလါဒီးအိပ်ထီတက်ဆါ ပနီတ ဖန်လါတက်ထီပိုင်အီသုဘုန်းဒီး. ပုအါဒီးအါဂါလါ အိပ်ဒီး HPV တက်ဆါယုနုလီလဲနုတသုညါဘုန်းဒီး လါတက်နုဘုန်းဒီး.

HPV အကလုလင်တနီဒီးအိပ်ထီထူးလါနီခိလီတ တီဂါ တတီသုနု လီ. တက်အံပင်ယုဒီးမုဒါကွဲဂါ ဂါအလီကဝီ (လင်ဘီး, လင်, ဒါလီခိထိ, ဒိပ်ဘီ, ဒိပ်ဖဲ, ခဲပူ, ဒီးခဲပူဒီး ဒိပ်ဖဲအဘုန်းဒီးလီဂါကဝီ)နု လီ. ထူးတဖန်ညီနု တဆါဘုန်းဒီး, ဘုန်းဒီးတကျီတ ခိပ်ဒီးအိပ်ထီတံသး, မုတမာတက်တမုတ လါနုလီ. HPV အကလုလင်လါဒီးအိပ်ထီထူးတဖန်နုတ ကိးအီလါ 'တက်လီဘုန်းဒီးပိုင်စု' မုလါအဝဲသုဝဲတ ဘျး စဲအသးဒီးခဲစာတက်ဆါဘုန်းဒီးအယီနုလီ.

- တက်သုမဲဒိပ်ခဲရဲလီကျီပူအစရီခိဖျါ myGov <https://my.gov.au/>
- တက်သုမဲဒိပ်ခဲရဲအဲးစဖုရဲယုအဲး (Medicare Express Plus App) [www.servicesaustralia.gov.au/express-plus-mobile-apps](http://www.servicesaustralia.gov.au/express-plus-mobile-apps)
- တက်ကိးယီဆူ (AIR) တက်ယုသုညါတက်ထီရီ အလီကျီဖဲ 1800 653 809.

ကွဲဖိမုဒါလါအဒီးနုဘုန်းဒီး HPV ကသိပ်ဒီးသဒဏ်ပေး - ခိဖျါတက်ဆဲး လီစုပုနီနု လါတက်ပုနုနုခဲး လင်တကွဲဒီးပုနုနု, ကဒူးအိပ်ဖျါထီပိုင်နုဖိ အဆူနုချုတက်ဂျီတက်ကျီလီတဖန်လါတက်ကဘျး စဲအီဒီးဒီးကလုလင်တက်သမဲသမဲးကွဲဒါလီခိထိတက်ရဲနု တက်ကျီတက် ကွဲနီပင်လါခါဆူညါအဂီလီ.

HPV အကလုလင်လါအဂါတဖန်တက်ကိးအီလါ 'တက် လီဘုန်းဒီးယီအါ' မုလါအဝဲသုဝဲဒီးဒိပ်ထီခဲစာအစ လဲတဖန်သုအယီနုလီ. စဲလဲတဖန်အီကဲထီပိုင်ကွဲခဲ စာတက်ဆါသုဝဲဒဲနု လါတက်မုဒါတယါကျီအီနုလီ.

HPV လါတက်လီဘုန်းဒီးယီအါနုနုဖဲးမုဖဲးဒါတီခိခိ ချါအ ခဲစာခဲလင် 5% လါပင်ယုဒီး -

- တက်ဂဲလင်ယုနုယုလါဘုန်းဒီးဒီးဒါလီခိထိ ထိးခဲစာ
- 90%ခဲပူခိထိးအခဲစာတဖန်
- 78%ပိုင်မုဒါကွဲဂါ (လင်) အခဲစာတဖန်
- 60%ကိပ်ယုဘီခဲစာတဖန် (ကိပ်ယုဘီအလီခိ, ပူ, ဒီးခိခိ ခဲစာတဖန်)
- 25%လင်ဘီးအခဲစာတဖန်
- 50%ထုဒ်အခဲစာတဖန်

တက်ဆဲးနုကသိပ်ဒီးသဒဏ်ပေးပိုင်ခွါတဖန်အဂီနုကိ ဒီး သဒဏ်ပေးပိုင်ခွါအခဲစာတဖန် ဒီးကွဲဂါထူးတဖန်ဒီးအ ရဲ ဒိပ်လါ, ကမာစါတက်ဒီးသဒဏ်ပေးပိုင်မုဒါတဖန် လါဒါ လီခိထိးခဲစာတဖန်ကိးလီ.

#### Q. တက်ကသုကသိပ်ဒီးသဒဏ်ပေးခါလဲနု

HPV ကသိပ်ဒီးသဒဏ်ပေးခါလဲလါအဒီးသဒဏ်ပေးဒါ 9 HPV အကလုလင် (6, 11, 16, 18, 31, 33, 45, 52 ဒီး 58) တဖန်လီ.

#### Q. ဖုလီနုဘုန်းဒီး HPV ကသိပ်ဒီးသဒဏ်ပေးလါပုဘျီအဂီ လဲနု

တီခိခိဒီးဘုန်းဒီးတက်ထီထီသုညါကွဲတက်ပင်ဖျါထီပိုင် လါ HPV ကသိပ်ဒီးသဒဏ်ပေးခါလဲလါတကျီအဂီ

### Q. ယုထီပိုင်အီထီပိုင်တက်ဂျီတက်ကျီလီဘုန်းဒီးကိ ကသိပ်ဒီးသဒဏ်ပေးခါကသုမဲလဲနု

တက်ဂျီတက်ကျီလီအီထီပိုင်အံတက်နုအီသု -

- ခိဖျါတက်နုလီကွဲနုဖုစိးဝဲလဲဆူနုချုပု ယဲသနုဖဲ [www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination](http://www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination)
- ခိဖျါတက်ဆဲးကျိးနုလီကဝီကမာမုဒါဆူနုချုယုနုဖဲ 1300 066 055

နု, ဟုနုတက်ဒီး သဒဏ်ပေးဒီးတက်ဆဲးအီခဲဘျီနုလီ. သနုထီပိုင်အသးလါ တက်အုဂီကီအံအဖီခိ, အီးစကြ လါတက်သုတက်ဘုန်းဒီး ဟုနုကွဲဟုနုဖဲကသိပ်ဒီး သဒဏ်ပေး (ATAGI) အုဂီအသး လါအီးစကြလါကလဲ လင်အသးဆူတကျီဂါ HPV က သိပ်ဒီးသဒဏ်ပေးခါရဲနု လီကျီလီလါ 2023နုအပူနု လီ.

ပုပျီပိုင်ဘီတီလါအဂီဂါတြီဆါတက်ဆါအဂီစာဒိပ် ဒိပ်မုဒါ တဖန်နု တက်ဟုနုကွဲအီလါကဆဲး HPV သိပ်ဒီးသဒဏ်ပေး ဘျီ ဖဲအဝဲသုအ GP မုတမာတက်ဖိပ် ကသိပ်ဒီးသဒဏ်ပေး နုလီ. တက်ရဲလီကျီလီ ပင်ဒဲဘျီအဂီကသိပ်ဒီးသဒဏ်ပေးလိပ်ဘုန်းဒီးအစီ ၈ 2လါလါ 1ဘျီဒီး 2ဘျီတကျီအဘုန်းဒီး, ဒီး 4လါ လါ 2ဘျီတကျီဒီး 3ဘျီတကျီအဘုန်းဒီးနုလီ.

ဂါတြီဆါတက်ဆါအဂီစာဒိပ်ဒိပ်မုဒါနု, တက်ထူးထီပိုင် အခိပိုင်ဒဲပု လါအအိပ်ဒီး -

- ဂါတြီဆါတက်ဆါအဂီလီစာလါအခိထိထီပိုင်ဘီ, မုတမာလါလီခဲတ ပတီ (ဘုန်းဒီးဖိပ်ဆဲးဂါတြီ ဆါတက်ဆါဒီးထီပိုင်ဖိပ်ဆဲးအဂီလီစာ လါလါ ပုပု, မုတမာတဖန်တဝဲ)
- HIV တက်ဆါယုနုလီ
- ပုလါအအိပ်ဒီးခဲစာတက်ဆါ
- တက်ခိလဲနုခိကွဲဂါ
- ဂါတြီဆါတက်ဆါလါအမာဘုန်းဒီးကွဲပကစာဒိပ်ပဲ (အိပ်ထီပိုင်အုဂီမုဒါတက်ဆါ)
- တက်ကွဲလါကျီလါတက်မာစုလါဂါတြီဆါတက် ဆါအတက်ဟူးတက်ဂဲ ဒိပ်ဒိပ်မုဒါ (တက်လါအတ ပင်ဘုန်းဒီးကမီတအိပ်, မုတမာကမီအတက် မာလီစုဝဲဒဲနုလီ).

### Q. မတကြားအိဒီးဆေးဒီသဒါအသးလကသံနံနံလံနံ.

ကွဲဖဲလဲလဲလဲ 7 တီပူကြားဒီးနံနံဘဲတဲဆဲးတဘျီ အဂီၢ် HPV ကသံနံဒီသဒါနံနံလီၤ.

တဲဒီးသမံသမိးကွဲဒါလီၢ်ခိၣ်ထိးတပယုၣ်ယီ (အပူၤ ကွဲတဲကိး အီၤလဲၤဖးစမံယါ) အံၤအရ့ၤဒိၣ်ဝဲအဖါမုၢ် လဲၤပိၣ်မုၢ်လဲၤ ဆဲးဘဲတဲနံနံဒီ သဒါတဖၣ်အဂီၢ်, မုၢ်လဲၤ HPV ကသံနံဒီသ ဒါတဒီ သဒါနံ HPV ကလုၣ် ခဲလဲၤလဲၤအဒုးကဲထီၣ်ဒါလီၢ်ခိၣ် ထိးခဲစၢ် ဘဲအယီၤနံနံလီၤ.

ပိၣ်မုၢ်ခဲလဲၤလဲၤအသးနံနံစးထီၣ်လဲၤ 25နံနံ, ပုၤလဲၤ မုၢ်ဂဲၤဘဲတဲနံနံလဲၤလဲၤတဲမံယုၣ်ဂဲၤယုၣ်တဖၣ်ကြား ဒီး သမံသမိးကွဲဒါလီၢ်ခိၣ်ထိးခဲစၢ်အဂီၢ်ကိး 5နံနံဒီးတဘျီ လဲၤအဝဲသ့ၣ် HPV ကသံနံဒီသဒါတဲ အိၣ်သးမုၢ်ဒါလဲၣ်ဂုၤဒဲၣ်ကယၢ်နံနံလီၤ.

### Q. မတကြားဒီးကသံနံဒီသဒါလဲၣ်.

တဲတကြားဆဲးနံ HPV ကသံနံဒီသဒါအပူၤလဲၤ-

- အိၣ်ဒီးဟူးသးမုၢ်တမုၢ်ဟူးသးကအိၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်တဖၣ်အအိၣ်ဘဲ
- အိၣ်ဒီးတဲတဘဲလဲၣ်သးနးမးလဲၤပိၣ်ထွဲ လိာ်အပူၤကွဲတဘျီကသံနံဒီသဒါ

## တဲဂ့ၢ်တဲကျိၤဘဲဘဲဒီးကသံနံဒီသဒါတခါဘဲတခါစုၣ်စုၣ်

### ကိာ်ယုၣ်ဘိညိးတဲဆါ-ခဲအ့ၣ်တဲတဲဆါ-တဲကူးဖးထီ (dTpa)

### Q တဲဆူးတဲဆါအဲမုၢ်မနုၤလဲၣ်ဒီးတဲနံနံသလဲၣ် လီၤအသးဒဲလဲၣ်.

ကိာ်ယုၣ်ဘိညိးတဲဆါအဲမုၢ်တဲတခါလဲၤဘဲကွဲဘဲ ဂဲၤသ့ဒီးမုၢ်ဝဲဘဲတဲတဲဆါအဲယုၣ်န့ၣ်လီၤတဲဆါလဲၤ အိၣ်ဒီးတဲလီၤဘဲယံၣ်, လဲၤဒုးကဲထီၣ်တဲ သါထီၣ်သါ လီၤအဂီၢ်ကိာ်လဲၤနးနးကလဲၣ်, သးပျီၣ်မတဲတထီၣ် ဘး လဲၤဘဲဒီးတဲ ဘဲဒီးထီၣ်ပျီၣ်န့ၣ်တဖၣ်လီၤ. ပုၤ ဒီးနံနံဘဲကိာ်ယုၣ်ဘိ ညိးတဲဆါသ့ဝဲခိၣ်ပျီၣ်လဲၤတဲသါ န့ၣ်လီၤဘဲဘဲတဲတဲဆါအဲယုၣ်လဲၤပုၤ အိၣ်ဒီးတဲဆါတဲ ဂဲၤကူးမုၢ်တမုၢ်ကဆဲ, မုၢ်တမုၢ်တဲဘဲဒီးဘဲဒါလီၢ် သး ဒီးတဲထွဲထီၣ်လဲၤပုၤ အိၣ်ဒီးတဲဆါတဲဂဲၤအထးခိၣ်, နါစ့ၤ, ကိာ်ယုၣ်ဘိဒီးဘဲဖဲတဖၣ်အပူၤနံနံလီၤ.

ခဲအ့ၣ်တဲတဲဆါအဲအဲနးမး, ညိးနံမုၢ်ထီၣ်ပျီၣ်န့ၣ် ကရူၢ်တဲဆါလဲၤပုၤသဲသ့လီၤ. ပုၤကတူၢ်ဘဲယုၣ်ထီၣ် ဆါနးမး, တဲထီၣ်ဒီးခဲလီၤအ့ၣ်တဖၣ်တဖၣ်လီၤ. ပုၤ10ဂဲၤအကျိၤကသံဝဲတဲဂဲၤလဲၤချးစံၤ (modern) တဲကတုၤကယၢ်ကွဲ ထွဲတပယုၣ်ယီအပူၤဒဲၣ်လဲၣ်လီၤ.

- အိၣ်ဒီးတဲတဲဆါတဲတဲဆါလဲၤတဲဘဲလဲၣ် သးနး မးဒီးကိာ် မံၣ်
- အိၣ်ဒီးဂဲၤခိၣ်ဆါလဲၣ်သးအနးတဲကလုၣ်လဲၤပိၣ်ထွဲ လိာ်တဲလဲၤအပဲၤယုၣ်တမံၤမဲၤလဲၤကသံနံဒီသဒါ ပူၤတဖၣ် (ကွဲလဲၤလဲၤတဲကွဲ)

### Q. တဲမနုၤတမံၤမဲၤလဲၤတဲဆါအဲထီၣ်အဲတဖၣ် ပုၤယုၣ်လဲၤကသံနံဒီသဒါ အပူၤလဲၣ်

ကသံနံဒီသဒါပူၤပဲၤယုၣ်ဒီးတဲလဲၤအစ့သ့ဆဲးကိာ်ဖိ, လဲၤ တဲမဲၤတဲကသံဒီသဒါကမဲၤတဲအဂီၢ်, မုၢ်တမုၢ်က မဲၤတဲဒါ သဲးတဲသုတဟးဂုၤဟးဂီၤတဲဂုၤအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. တဲသ့ၣ်တဖၣ်အဲၤ ပဲၤယုၣ်ဒီးကိာ်မံၣ်, အလုၣ်မံၣ်နံနံ ယုၣ်အး ကျဲၤဘဲ, ဆိၣ်ဒိၣ်ယုၣ် ကလိၣ်ရဲ, အိၣ်လဲၤဟဲးစး တဲဒီး, ဖိၣ်လဲၣ်စိဘူး ဒီးဆိၣ်ဒိၣ်ယုၣ်ဘိရဲန့ၣ်လီၤ.

### Q. ကသံနံဒီသဒါ အဲအသဟီၣ်တုၤ လီၤတဲလီၤထဲ လဲၣ်

ကသံနံဒီသဒါအဲအဲန့ၣ်ဒီသဒါထီၣ်ဒါန့ၣ် HPV အက လုၣ်လဲၤလီၤ ဘဲယိၣ်ဒိၣ်တဖၣ်လဲၤဒုးကဲထီၣ်ဒါလီၢ်ခိၣ် မုၢ်စဲၢ်အဂီၢ်န့ၣ်အါန့ၣ် 90 မျး ကယၤလဲၤပိၣ်မုၢ်တဖၣ် အပူၤဒီးဒီသဒါ ထီၣ်ဒါအဲထီၣ် HPV အက လုၣ်လဲၤဒုး ကဲထီၣ်ခဲစၢ်လဲၤပိၣ်ခွဲတဖၣ်အပူၤစ့ၣ်ကိးလီၤ. ကသံနံ ဒီသဒါဟ့ၣ်ဝဲတဲဒီသဒါလဲၤအဂီၢ်ဒိၣ်ကတဲၢ်ဖဲတဲမုၢ်

ဆဲးအီၤလဲၤ အသးစါဒဲဝဲအဲဒီးဖဲတဲမုၢ်ဆဲးန့ၣ်ပုၤတဲဂဲၤ ဂဲၤလဲၤတဲချးအဝဲသ့ၣ်သ့ၣ်ထိး တဲရဲလီၤအမူၤအဂဲၤဒဲ ဘဲနံနံလီၤ.

စးထီၣ်လဲၤတဲဒုးသ့ၣ်ညါလီၤဒီကလုၣ် HPV ကသံနံ ဒီသဒါ အတဲရဲၣ်တဲကျိၤန့ၣ် (လဲၤ 2007အပူၤလဲၤပိၣ် မုၢ်တဖၣ်ဒီး လဲၤ 2013အပူၤလဲၤပိၣ်ခွဲတဖၣ်အဂီၢ်)တဲ မဲၤဖးအသးဒီး -

- ဒါလီၢ်ခိၣ်ထိးတဲတဘဲလဲၣ်ဘဲစးဒိၣ်ဒိၣ်မုၢ်မုၢ် လဲၤပုၤ လဲၤကြားဒီးကသံနံဒီသဒါသးနံနံအကရူၢ် တဖၣ်န့ၣ်စ့ၣ်လီၤ 50%ယုၣ်ယုၣ်.
- မုၢ်ခွဲၣ်ကွဲၢ်အထူးလဲၤပုၤသးစါအပူၤ (21နံနံဆူအဖဲလဲၣ်)လီၤစ့ၣ်90%န့ၣ်လီၤ.

တဲယုၣ်သ့ၣ်ညါမဲၤလဲၤတဲလဲၤခဲကတဲၢ်ပဲၤပျီၣ်ထီၣ်ဝဲဒဲၣ် လဲၤကသံနံဒီသဒါဟ့ၣ်ထီၣ်တဲဒီသဒါန့ၣ်ဘူး တ့ၣ်မး လဲၤ 100%ဒဲအဖါမုၢ်လဲၤဟ့ၣ်တဲဒီသဒါအါန့ၣ်ဒီးတဲ ဟ့ၣ်လီၤတ့ၣ်လဲၤအဲလဲၤအပူၤကွဲၢ် 10နံနံန့ၣ်လီၤ. ဒဲဒါ လီၢ်ခိၣ်ထိးခဲစၢ်ဟဲဒိၣ်ထီၣ်ညိးန့ၣ်ဝဲဒဲၣ်လဲၤအနံနံလဲၤ အဆဲးဒီးအါန့ၣ်အန့ၣ်အ သဲး, ကသံနံဒီသဒါအမူၤဒါလဲၤ တဲမဲၤဆဲးလီၤစ့ၣ်လီၤဒါလီၢ်ခိၣ်ထိးခဲစၢ်န့ၣ်တဘျီတ ခိၣ်တ မုၢ်လဲၤကအိၣ်ပျီၣ်ကြါကလဲၣ်ဘဲန့ၣ်လီၤ.

### Q တဲကသုကသံနံဒီသဒါဖဲလဲၣ်တခါလဲၣ်.

ကိာ်ယုၣ်ဘိညိး တဲဆါ-ခဲအ့ၣ်တဲတဲဆါ-တဲကူး ဖးထီၣ်ကသံနံ ဒီ သဒါပဲၤဖိၣ် (dTpa) တဲတဲတဲကဆဲး န့ၣ်အဲဒဲတဘျီအဂီၢ်လဲၤတဲ ဟ့ၣ် ဒီသဒါန့ၣ်ကိာ်ယုၣ် ဘိညိးတဲဆါ, ခဲအ့ၣ်တဲတဲဆါဒီးတဲကူး ဖးထီ တဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. ကသံနံမဲၤဆူၣ်ထီၣ်တဲအဂီၢ်အ ဘါအဲအဲကါ ဒိၣ်သပုၤတဲၢ်လဲၤတဲဟဲးယံၣ်ဂဲၤကျိၤ ပဲၤဂီၢ်တြီဆါတဲဆါအဂီၢ် တုၤဒဲၣ်လဲၣ်လဲၤ သးပုၤက တီၢ်, လဲၤတဲဆဲးန့ၣ်ဝဲကိာ်ယုၣ်ဘိညိးတဲ ဆါ-ခဲအ့ၣ် တဲတဲဆါ-တဲကူးဖးထီကသံနံဒီသဒါဖဲလဲၣ်က တီၢ် အလီၢ်ခဲ န့ၣ်လီၤ. ကွဲဖဲ လဲၤအိၣ်ဒီးနံနံဘဲတဲလဲၤ ကိာ်ယုၣ်ဘိညိး-ခဲအ့ၣ် တဲတဲဆါကသံနံဒီသဒါ (ADT) လဲၤအပူၤကွဲၢ်တဖၣ်ဒီးန့ၣ် dTpa ကသံနံဒီသ ဒါသ့ဝဲဒဲၣ်လဲၤကဒီသဒါန့ၣ်ယုၣ်တဲတဖၣ်ဒီးတဲကူးဖး ထီ န့ၣ်လီၤ.

### Q. မတကြားအိဒီးဆေးဒီသဒါအသးလကသံနံနံလံနံ.

ကွဲဖဲလဲလဲလဲ 7 တီတဖၣ်ကြားဒီးနံနံဘဲ 1ဘျီအဂီၢ် တဲဟ့ၣ်ဆူၣ်ထီၣ် တဲကူးဖးထီ dTpa ကသံနံဒီသဒါ န့ၣ်လီၤ.

### Q. မတတ်ကြားဒီးကသံဒီသဒါလဲန့.

တတ်ကြားဟ့ဝ် dTpa ကသံဒီသဒါဆူပုလုလါ -

- အိပ်ဒီးတတ်တဘဉ်လိင်သးနးမးလါပိင်ထွဲ လိင်အပူကွဲတဘျီကသံဒီသဒါ
- အိပ်ဒီးဂ်ခိဆါလိင်သးအနးတကလုင်လါပိင်ထွဲ လိင်တတ်လါအပတ်ဟ့ဝ်တမံလါကသံဒီသဒါပူတဖဉ် (ကွဲလါလင်တကွဲ)

## တတ်အိပ်ခူ သူဉ်တတ်ပင်ဖျါ

### ပမူပဒါတဖဉ်

ပဟ့ဝ်လါသးမးတတ်လါတတ်ဟံးထီဉ်ဖိဉ်ထီဉ်န့နီကစါဒဉ်ဝဲအဂုအကျါတဖဉ်ဒ်တတ်အိပ်ခူသူဉ်အတတ်သိဉ်တတ်သီအသိးန့လါ.

လိင်ပင်ဖျါအံတဲဖျါထီဉ်တတ်ထီဉ်ပုနီကစါဒဉ်ဝဲအဂုအကျါဘဉ်ပး ဒီးနးဒီးနဖိအဂုလါဘဉ်မနုအပိလဲဉ်ဒီးလါကျါဒ်လဲဉ်, ဒီး နဂု နကျါန့မ့တတ်ကသုအါလါ NSW ကမျါဆူဉ်ချ့တတ်ဟ့ဝ် မယုလါ အပူလါကျါဒ်လဲဉ်, မ့တမံဒုးအိပ်ဖျါထီဉ်အိဆူပုအဖုကရုအဂါအိဉ်လါကျါဒ် လဲဉ်သူဉ်သူဉ်အဂုန့လါ. နနီတဂါဒဉ်တတ်ဂုတတ်ကျါန့ပင်ဟ့ဝ်ဒီးနီကစါအဂုလါတံလါဆဲးလါဘဉ်ပးနးဒီးနဖိဒီးနီကစါဆူဉ်ချ့တတ်ဂုတတ်ကျါလါအဘဉ်ထွဲဒီးနဖိအတတ်ဆဲးကသံဒီသဒါန့လါ.

### တတ်ထီဉ်န့နီတတ်ဂု

ပုနီတဂါဒဉ်တတ်ဂုတတ်ကျါအံတတ်ထီဉ်ပင်အါအပိတတ်ဟ့ဝ်လါန့နီနဖိသ့ဝဲလါကသံဒီသဒါတတ်ဟ့ဝ်မယုလါအကြါအဘဉ်တဖဉ်လါ.

တတ်ထီဉ်န့နီတတ်ဂုတတ်ကျါလါအဘဉ်ဘျီဘဉ်ဒါဒီးအလိဉ်တဖဉ်လါနဖိကသံဒီသဒါအ ဂါဒီးတတ်သူးကျါကသံဒီသဒါတတ်ဟ့ဝ်မယုလါအဂါလါ.

တတ်ဂုတတ်ကျါအံပထီဉ်အါလိလါလါလါနးဒီးနဖိအိဉ်, ဖဲအမသးသ့တတီတီန့လါ. တတ်ဂုတတ်ကျါအံက လိဉ်တတ်ထီဉ်န့နီသ့ဝဲလါနဖိအကိဒီးဆူဉ်ချ့ကသံဒီသဒါအဂါတဖဉ်လါအယါဘျါနဖိန့လါ. လါဂုဂါအတူ အိဉ်သးပူ, တတ်ဂုတတ်ကျါအံကလိဉ်တတ်ထီဉ်န့နီသ့ဝဲလါန့နီဖိထီဉ်အဂါ, တံသကိး, ပုကဟုကယဉ်ကွဲ ထွဲတမံမ့ပုအဂါလါအမၤပုလုသ့ဝဲဒဉ်လါတတ်ကဟ့ဝ်နဖိတတ်အဟုကယဉ်လါအဂါကတတ်အဂါလါ.

### Q. တတ်မနုတမံမဲလါတတ်ထီဉ်အါထီဉ်အါတဖဉ်ပုဉ်ဟ့ဝ်လါကသံဒီသဒါ အပူလဲန့

ကသံဒီသဒါပင်ဟ့ဝ်ဒီး အလုဉ်မဲနုယုဉ်ဟ့ဝ်ဒရီး စဲးဒီးဖိးစဖုး, တတ်ဂုကံဉ်ဖိတဖဉ်လါအမ့ဖိဉ်မဲလါဒိဉ်ဟဲး, ဖိဉ် လုဉ်စိဘုး 80ဒီးကလဲးစဲးဒီး ဘဉ်တတ်အိးသလုဉ်တုဉ် လါအါဆူတတ်ဖိတတ်လါအပဲလါကျါပုနီအအိဉ်ဖဲတတ်ထွဲထီဉ်အါအကတီန့လါ.

### တတ်ထီဉ်န့နီတတ်ဂုတတ်ကျါအတတ်ဘိဉ်တတ်ဘါ

ပုနီတဂါဒဉ်တတ်ဂုတတ်ကျါအံတတ်ကဟံးပင်အါလါကျါတဘျီဘဉ်သ့ဝဲလါန့လါ. တတ်မဲညီဉ်သးအါကတတ်လါ, တတ်ဂုတတ်ကျါအံတတ် ကဟံးပင်အါဒ်လိဉ်စဲးခိကသံဒီတတ်ကွဲန့ကွဲးယါ, ဒီး/မ့တမံတတ်ဒုးကဲထီဉ်အိဉ်လဲးတြီန့ကသံဒီတတ်ကွဲန့ကွဲးယါအကုဉ်လါဒုးကဲထီဉ်ခိဉ်ဖျါ ထီဉ်တတ်အိဉ်ဘိဉ်အိဉ်ဘါအလိဉ်တြီန့လါ. ပပိင်ထွဲတတ်သိဉ်တတ် သီဒီးတတ်ဘျါတဖဉ်ပံးပံးလါဘဉ်ထွဲလိဉ်သးဒီးတတ်ပင်ကီနီတဂါဒဉ် အဂုအကျါလါတတ်မဲအကျါခဲလါဒ်သိးကဒီသဒါန့နီဂုန့ကျါလါ တတ်လါမဲကွဲ, တတ်မဲန့အါလါတဖဉ်ဒီးခွဲးယဉ်ဘဉ်ဒီးတတ်သူက မဂ်အါန့လါ.

### သူဒီးပင်အိဉ်ဖျါထီဉ်တတ်

နနီတဂါဒဉ်တတ်ဂုတတ်ကျါမ့တမံလါဘဉ်ပးဒီးနဖိန့တတ်ကသုအါ သ့ဝဲလါ NSW ကမျါဆူဉ်ချ့တတ်ဟ့ဝ်မယုလါ, မ့တမံတတ် က ပင်အိဉ်ဖျါထီဉ်အါဆူဆူဉ်ချ့တတ်ဟ့ဝ်မယုလါအချါ, လါတတ်ဟ့ဝ် တတ်ကဟုကယဉ်လါအကြါဝဲဘဉ်ဝဲဒီးတတ်ဟ့ဝ်လါဆူတတ်ကူစါယါဘျါ ကသုအဂါလါ. အဒိ, နဂုနကျါတတ်ကသုအါမ့တမံဒုးအိဉ်ဖျါထီဉ်အါ ဆူန GP အအိဉ်, နဖိအ GP အအိဉ်, ဆူဆူဉ်ချ့တတ်ကူစါယါဘျါ တတ်ဟ့ဝ်မယုလါအဂါအဂါမ့တမံတတ်ဆါဟ့ဝ်, ဆူ NSW သီလုဉ် တီပုဆါအတတ်ဟ့ဝ်မယုလါ, ဆူကသံဒီသရဉ်စဲးပဲဉ်ရဲဉ်လဲးလါတတ်ဆါ ဒီဂ်နီတတ်အဂါ, မ့တမံလါတတ်သမံသမံကွဲတတ်ဆါအဂါန့ လါ. နီတဂါဒဉ်တတ်ဂုတတ်ကျါတတ်ကသုဉ်ကိးအါမ့တမံဒုးအိဉ်ဖျါ ထီဉ်အါသ့ဝဲလါတတ်ပညိဉ်ဘဉ်ပးဒီး NSW ဆူဉ်ချ့တတ်ဟ့ဝ်မယုလါ အဖဲးတတ်မဲတတ်အဂါဒီးတတ်ကူစါယါဘျါပပုဆူးပုဆါတဖဉ်, လါပင် ယုဒီးကျါဉ်စတတ်ဆိဉ်ထွဲမၤစါ, တတ်တိဉ်ကျါ, တတ်ပူဖျါလါတတ် ဘဉ်ယိဉ်, ဒီးတတ်မဲဂုအါထီဉ်ကံဉ်စိတတ်ဟူးတတ်ဂဲတဖဉ်န့လါ.

နီတဂါဒဉ်တတ်ဂုတတ်ကျါကဘဉ်တတ်ပင်အိဉ်ဖျါထီဉ်အါဆူကီဝဲဉ် ဒီးခိမိဝဲးပဒိဉ်အခါဉ်စဲးကရုတဖဉ်အ

### Q. ကသံဒီသဒါ အံအသဟီဉ်တုလါတီလါထဲလဲန့

ကသံဒီသဒါအံအသဟီဉ်တုလါတီလါဒိဉ်မးလါတတ်ဒီသဒါနီကံဉ်ယုဉ်ဘိဉ်တတ်ဆါဒီးခိဉ်အုဉ်တတ်တတ်ဆါ, ဒီးအသဟီဉ်တုလါတီလါဝဲဒဉ် 80%ယုဉ်ယုဉ်လါတတ်ဒီးသဒါနီတတ်ကူးဖးထီဉ်တတ်ဆါအဂါန့လါ.

အိဉ်လါတတ်လုပိင်ထွဲလိဉ်သးဒီးတတ်သိဉ်တတ်သီတဖဉ်လါဘဉ်ပးဒီးတတ်ပင်ဖျါထီဉ်တတ်ဆူးတတ်ဆါလါအဖျါဖျါဝဲတဖဉ်, လါတတ်ဟ့ဝ်ထီဉ်မဲဒိဉ်ခဲရဲတတ်ဂုခဲလါခဲဆူဒီး ကသံဒီသဒါတတ်ထီဉ်န့ဂါစရိတဖဉ်လါ. တတ်ဂုတတ်ဖိဉ်ဘဉ်ထွဲလိဉ်သးဒီးကိမိဉ်တဖဉ်န့ခါဆူညါတတ်ကပင်ဖျါထီဉ်အါဆူဒီးကလုဉ် တတ်သမံသမံကွဲဒါလါခိဉ်ထိးတတ်ရဲဉ်တတ်ကျါတတ်ကွဲနီကွဲးယါအအိဉ်န့လါ. ပကသုဉ်ကိးနီတဂါဒဉ်အတတ်ဂုတတ်ကျါသ့ဝဲလါကဆဲးကျါန့ဘဉ်ပးတတ်ယုထီဉ်သ့ဝဲညါပုစူးကါတတ်အတတ်မဲသ့ဝဲမဲသးအဂု, ဒီးတတ်ခိးကွဲတတ်ဆဲးကသံဒီသဒါအတတ်ပူဖျါဒီးတတ်ဘဉ်ယိဉ်တမံမဲအဂါန့လါ. တတ်ပင်ဟ့ဝ်မဲသကိးတတ်အါန့မ့ဒိဉ်ပကစါဒဉ်ဝဲတတ်သးအိဉ်ဒီးတတ်ပင်ဟ့ဝ်မဲသကိးတတ်န့တမံဘဉ်ဒိဆူချ့ တတ်ကဟုကယဉ်လါတတ်ဟ့ဝ်လါအါန့ဘဉ်လါ.

### တတ်န့လါဟံးန့နီတတ်ဂုတတ်ကျါ

နကြါဒီးခွဲးယဉ်လါတတ်ကသ ကွဲဉ်ကညးတတ်န့လါဟံးန့နီဒီးနဖိန့ကစါအဂုအကျါလါပဟံးပင်အါန့လါ. တတ်ကယုန့အဘူးအလဲသ့ဝဲ သ့ဝဲလါန့မ့သကွဲဉ်ကညးန့နီနီကစါတတ်ဂုတတ်ကျါမ့တမံကသံဒီတတ်ကွဲနီကွဲးယါအကွဲးဒိန့လါ.

### တတ်ဂုတတ်ကျါလါအဂါအဂါတဖဉ်ဒီးဆဲးကျါးပဝဲသ့ဝဲတဖဉ်

လါတတ်န့အါထီဉ်တတ်ဂုတတ်ကျါတဖဉ်ဘဉ်ပးဒီးတတ်ပုဆါရဲဉ်ကျါန့နီကစါတတ်ဂုတတ်ကျါဒ်လဲဉ်န့, ဝံသးစူကွဲ NSW ဆူဉ်ချ့တတ် အိဉ်ခူ သူဉ်လိဉ်တတ်န့ကျါလါဆူဉ်ချ့တတ်ဂုတတ်ကျါအဂါန့တကွဲ-[health.nsw.gov.au/patients/privacy](http://health.nsw.gov.au/patients/privacy)

နမ့အိဉ်ဒီးတတ်သံကွဲတဖဉ်မ့တမံတတ်တမံသ့ဝဲမဲသးဘဉ်ပးန့နီကစါဒဉ်နဲတတ်ခူသူဉ်တတ်ဂုတတ်ကျါန့, ဝံသးစူဆဲးကျါးန့လိဉ်ကဝီကမျါဆူဉ် ချ့အယုန့ဖဲ 1300 066 055 န့တကွဲ.





